

Über Berg und Tal – durch die Oberlausitz entlang des D4

DRESDEN – ZITTAU – GÖRLITZ – BAUTZEN – KAMENZ – DRESDEN
Herrliche Landschaft, Umgebendhäuser und sorbische Traditionen – erkunden Sie die schönsten Seiten der Oberlausitz auf dem Fahrrad. Der D4 und drei weitere Fernradwege garantieren 10 unvergessliche Tage auf dem Drahtesel.

9 Ü/F
ab **649 €**
im DZ



Schon
einmal ein E-Bike
ausprobiert?
Damit meistern Sie mühelos jeden Oberlausitzer Anstieg! (Mietpreis: 22 € pro Tag)

AugustusTours aktiv reisen
Turnerweg 6 | 01097 Dresden
Tel. 0351 5634820
Fax 0351 5634822
info@augustustours.de
www.augustustours.de

Augustus
TOURS
aktiv reisen



Neukirch · Sohland · Ebersbach/Neugersdorf

36,5 km

Für Ihr Fotoalbum

Schirgiswalde: Historischer Stadtkern **Sohland:** Himmelsbrücke, Prinz-Friedrich-August-Turm, Kirche, Heimatmuseum, Oberlausitzer Forstmuseum, Sternwarte, Waldbühne **Taubenheim:** Kirche, Sonnenuhrenwanderweg, Naturlehrpfad am Taubenberg **Wehrsdorf:** Dorfsensemble, Waldbad **Neusalza-Spremberg:** Ober- und Niedermarkt, Dorfkirche, Exulantenkirche, Spreepark, Museum Reiterhaus, **Neugersdorf-Ebersbach:** Spreequelle, Bismarckturm, Schlechteberg mit Heimatmuseum, Faktorenhaus »Alte Mangel«, Kirche, Feuerwehrmuseum, Kaffeemuseum

Ihre Übernachtung

01 Hotel & Freizeitpark »Am Lärchenberg«
Lärchenbergweg 2
02681 Schirgiswalde
Tel. 03592 3660
59 Betten

02 Privatzimmer Volker Richter
Ellersdorfer Straße 2
02689 Sohland
Tel. 035936 37448
2 Betten

03 Schullandheim »Sonnenblick«
Hainspacher Str. 55/56,
02689 Sohland
Tel. 035936 37582
60 Betten

04 Landhotel »Waldschlößchen«
Hauptstraße 11
02689 Sohland
Tel. 035936 33920
30 Betten

Ihre Infostellen

Tourist-Information Ebersbach
Weberstraße 22
Tel. 03586 763175
stadtverwaltung@ebersbach.de

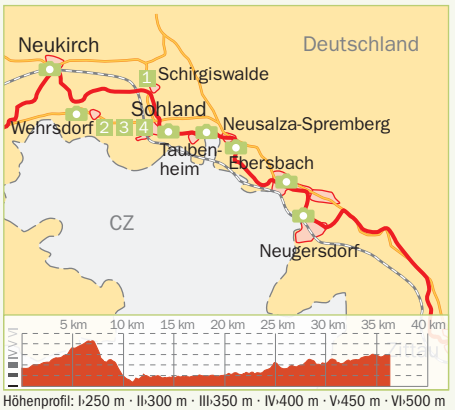
Tourist-Information Schirgiswalde
Sohlander Straße 3a
Tel. 03592 34897
tourismusinfo@schirgiswalde.de

Tourist-Information Sohland
Bahnhofstraße 26
Tel. 035936 39822
fremdenverkehr@sohland-spree.de



Ihre Strecke

Neukirch – 14 km ▶
Sohland – 10 km ▶
Neusalza-Spremberg – 7,5 km ▶
Ebersbach – 5 km ▶
Ebersbach/Neugersdorf



Ihr Fahrradservice

Sohland OT Wehrsdorf:
Zweiradfahrzeuge
Handrick
Oppacher Straße 9
Tel. 035936 30041

Schirgiswalde:
Hit-Bikes
Bautzener Straße 3
Tel. 03592 544761

Neusalza-Spremberg:
Zweiradshop Karl Fabian
Zittauer Straße 17
Tel. 035872 33417

Streckenverlauf

Neukirch, Ringenhain, Steinigtwolmsdorf, Weifa, Schirgiswalde, ab hier parallel zum Spreeradweg in Richtung Sohland, Taubenheim, Neusalza-Spremberg, Ebersbach, Neugersdorf

Tipp

In Schirgiswalde trifft der D4 auf den Spreeradweg, dem man weiter in Richtung Berlin folgen kann.



Ebersbach/Neugersdorf · Zittau

29,5 km

Für Ihr Fotoalbum

Eibau: Kottmar mit Spreequelle und Sagenpfad, Faktorenhof, Dorfkirche **Oderwitz:** Rodelpark, Experimentier- und Lernwerkstatt Erfinderkiste, Wetterkabinett mit »Wetterhäusel«, 3 Bockwindmühlen, Pony-Ranch **Bertsdorf-Hörnitz:** Umgebendhäuser, Obstbrennerei, Breiteberg mit Aussichtsturm und Querxenhöhle **Olbersdorf:** Olbersdorfer See, Schauwerkstatt Kokosweberei, Uhrenhof **Ochmann Zittau:** Barocke Altstadt, Fastentücher, Tierpark, Schmalspurbahn

Ihre Übernachtung

01 Kottmarschenke
Kottmarhäuser 3
02739 Eibau
Tel. 03986 702620
26 Betten

02 Hotel »Schwarzer Bär«
Ottokarplatz 12
02763 Zittau
Tel. 03583 5510
38 Betten

03 Hotel Zittauer Hof
Neustadt 28
02763 Zittau
Tel. 03583 5409480
22 Betten

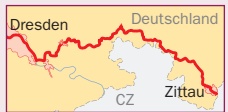
Ihre Infostellen

Tourist-Information Zittau
Markt 1
02763 Zittau
Tel. 03583 752200
tourist-info@zittau.de

TouristischeG ebietsgemeinschaft Naturpark ZittauerG ebirge/Oberlausitz e.V.
Markt 1
02763 Zittau
Tel. 03583 752139

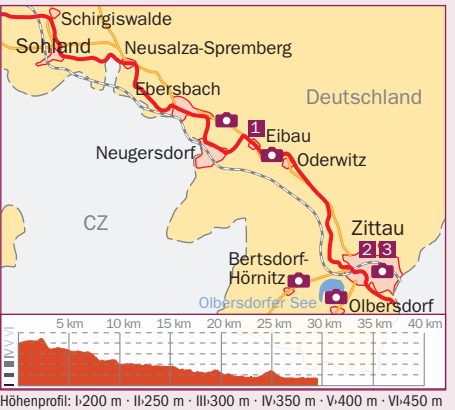
Touristinformatio/Wetterkabinett Oderwitz
Hintere Dorfstraße 15
02791 Oderwitz
Tel. 035842 20790
wetterkabinett-oderwitz@gmx.de

Touristinformatio Spreequellland im Faktorenhof Eibau
Hauptstraße 214a
02739 Eibau
Tel. 03586 702051
info@faktorenhof-eibau.de



Ihre Strecke

Ebersbach/Neugersdorf – 3,5 km ▶
Eibau – 7 km ▶
Oderwitz – 6 km ▶
Mittelherwigsdorf – 13 km ▶
Zittau



Ihr Fahrradservice

Eibau:
Radsport Oberlausitz
Hauptstraße 214
Tel. 03586 788606

Oderwitz:
Fahrradshop Rother
Hauptstraße 84
Tel. 035842 24379

Zittau:
Fahrradshop Rother
Ottokarplatz 10
Tel. 03583 702327

Zweirad Glaubitz
Franz-Könitzer-Straße 6
Tel. 03583 511979

Streckenverlauf

Neugersdorf, Eibau, Oberoderwitz, Niederoderwitz, Mittelherwigsdorf, Hörnitz, Olbersdorf, Zittau

Tipp

In Zittau trifft der D4 auf die Neißة und den Oder-Neißة-Radweg. Auf dieser Route ist eine Weiterfahrt nach Görlitz, Bad Muskau, Frankfurt, Ueckermünde und Anklam bis zur Ostsee möglich.



Besuchen Sie den »Radelnden Wirt« mit geführten Touren im Dreiländereck.

Neustadt 47
02763 Zittau
Tel.: (03583) 54 04 59
www.zumaltensack.de

**RADFAHREN AUF DER
MITTELLANDROUTE
VON DRESDEN NACH ZITTAU**



SACHSEN. LAND VON WELT.




Herzlich willkommen auf der Mittellandroute

Der D4, auch unter dem Namen Mittellandroute zu finden, gehört zum bundesweiten Radfernwegnetz Deutschland. Er führt quer durch die Republik, verbindet Aachen mit Zittau und den Elberadweg mit den Routen an Spree und Oder-Neiße. Der ca. 130 Kilometer lange Streckenabschnitt von Dresden über die Sächsische Schweiz in die Oberlausitz ist durchgängig und in beide Richtungen beschildert.

Es erwartet sie eine spannende Mischung aus prächtigen Schlössern, Burgen und urigen Umgebendhäusern, schicke Vorgärten wechseln mit saftigen Wiesen, schattige Wälder mit kühlen Seen. Entdecken Sie alte Handwerkskünste und kostbare Museumsschätze.



Das Streckenprofil ist relativ anspruchsvoll und erfordert etwas Kondition. Die Route verläuft meist auf asphaltierten Wegen, schmalen Dorfgässchen oder mäßig befahrenen Straßen. Nur einige kurze Teilstücke führen auf unbefestigten Wegen. In diesem Faltblatt finden Sie neben dem Routenverlauf viele Tipps zu Sehenswürdigkeiten, fahradfreundlichen Übernachtungsbetrieben und Fahrradservice.

Der Radweg ist mit dem Routenlogo D4  ausgemaltem.



Anreise

Von Dresden nach Zittau fährt eine Regionalbahn, einige der Haltpunkte liegen in unmittelbarer Nähe zur Radroute und ermöglichen einen einfachen Ein- und Ausstieg. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.bahn.de oder bei der Radfahrer-Hotline der Bahn 01805 151415 (14 ct/min)

Kontakt

Tourismusverband Sächsische Schweiz e. V.
Tel. 03501 470147
info@saechsischeschweiz.de

Marketing-Gesellschaft Oberlausitz-Niederschlesien mbH
Tel. 03591 48770
info@oberlausitz.com

www.mittellandroute.de

Impressum

Redaktionsschluss: 10|2011
Herausgeber: TV Sächs. Schweiz
Grafik, Satz: www.oe-grafik.de
Titelfoto: Kzenon - Fotolia.com

SACHSEN. LAND VON WELT.

Hergestellt mit Fördermitteln des Freistaates Sachsen im Rahmen des Förderplanes Tourismus.

Bequem und günstig moderne Fahrräder mieten. 

Fahrradvermietung  **Radreisen**  **Radevents**

- Individuelle Radreisen und Radvermietung an Elbe-, Spree-, Oder-Neiße- und Froshradweg
- Tages- und Firmenevents in ganz Sachsen

Fahrradpool

- E-Bike-Vermietung
- Mittellandroute Dresden-Zittau **Neu!**

Telefon 035936/45651
info@fahrradpool.com
www.fahrradpool.com

Dresden • Heidenau • Graupa • Dürrröhrsdorf-Dittersbach

 32 km

Für Ihr Fotoalbum

Dresden: Altstadt mit Frauenkirche, Semperoper, Zwinger, Elbschlösser **Hostowitz:** Carl-Maria-von-Weber-Museum **Pillnitz:** Schloss und Park, Weinberge mit Weinbergkirche **Heidenau:** Barockgarten Großsedlitz **Graupa:** Richard-Wagner-Stätten: Lohengrinhaus, Jagdschloss, Kulturpfad **Abstecher Pirna:** Altstadt, Stadtmuseum, DDR-Museum, Festung Sonnenstein **Lohmen:** Schloss, Kirche **Dürrröhrsdorf-Dittersbach:** BELVEDERE »Schöne Höhe«, Lieblingstal

Ihre Übernachtung

01 Alttolkewitzer Pension & Privatzimmer
Alttolkewitz 11
01279 Dresden
Tel. 0351 8746900
8 Betten

02 Therese-Malten-Villa
Wilhelm-Weitling-Straße 3
01259 Dresden
Tel. 03529 511015
12 Betten

03 Villa Rose
Lohmener Straße 16
01833 Dürrröhrsdorf-Dittersbach
OT Porschenorf
Tel. 0173 5763431
16 Betten

Tourist-Information Dresden
Schlossstraße 2
01067 Dresden
Tel. 0351 501600
info@dresden.travel

Tourismusverein Heidenau und Umgebung e.V.
Bahnhofstraße 8
01809 Heidenau
Tel. 03529 511015
tourismusverein-heidenau@t-online.de

TouristService Pirna
Am Markt 7
01796 Pirna
Tel. 03501 556447
touristservice@pirna.de

Ihre Infostellen

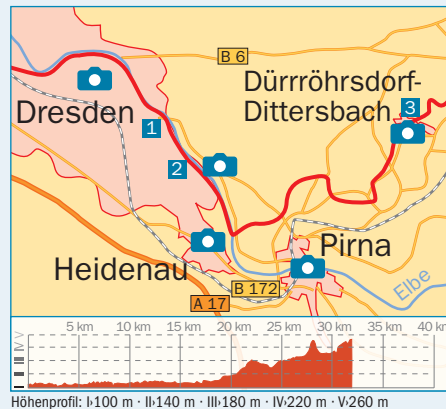
Touristinformation Lohmen
Schloß Lohmen 1
01847 Lohmen
Tel. 03501 581024
touristinformation@lohlen-sachsen.de

Fremdenverkehrsamt Dürrröhrsdorf-Dittersbach
Hauptstraße 122
01833 Dürrröhrsdorf-Dittersbach
Tel. 035026 97528
fremdenverkehrsamt@duerroehrsdorf-dittersbach.de



Ihre Strecke

Dresden - 17 km ▶
Heidenau - 4,5 km ▶
Graupa - 10,5 km ▶
Dürrröhrsdorf-Dittersbach



Ihr Fahrradservice

Dresden-Loschwitz:
Radsport Päperer GbR
Veilchenweg 2
Tel. 0351 2641240

Dresden Pillnitz:
Radsport Tietz
Meixstraße 15
Tel. 0351 2610909
Schlauchautomat

Pirna:
Elbbikes Tino Zieger
Oberer Platz 4
Tel. 0176 20348686

Fahrrad Bäßler
Hauptstraße 4
Tel. 03501 523268

Zweirad Gollmann
Dippoldswalder Str. 38
Tel. 03501 446680

Streckenverlauf

ab Dresden auf dem Elberadweg bis zur Fähre in Heidenau-Birkwitz (fährt tägl. von 7:00-22:50 Uhr), hier übersetzen, alternativ Elbe auf dem »Blauen Wunder« überqueren und weiter in Richtung Pillnitz, Söbrißen bis Birkwitz fahren, in Höhe Fähre Birkwitz auf mäßig befahrener Straße weiter nach Graupa, über Bonnewitz, Liebethal, Mühlisdorf, Porschen-dorf nach Dürrröhrsdorf

kulturundtourismus gesellschaftpirnambh

RICHARD WAGNER STÄTTEN GRAUPA

Richard-Wagner-Straße 6, 01796 Pirna
Ortsteil Graupa, Tel./Fax: 035 01 54 82 29
geöffnet: Die-So, feiertags 10-16 Uhr
außer: 1.1., Karfreitag, 24./25.+31.12.
www.richard-wagner-museum.de

Dürrröhrsdorf-Dittersbach • Stolpen • Neustadt • Neukirch

 36 km

Für Ihr Fotoalbum

Stolpen: Burg, Stadtmuseum, Kunsthandwerkerhaus Langenwolmsdorf **Neustadt i. Sa.:** Polenztal mit Märzenbecherwiesen, Freizeitbad »Mariba«, Gold- und Mineralien-Erlebnisstätte Berthelsdorf, Aussichtsturm Götzingen Höhe **Neukirch:** Kirche, Schauwerkstätten: Töpfereien und Hand- und Leinenweberei, Valtenberg, Waldlernpfad

Ihre Übernachtung

01 Landstreicherhaus
Hauptstraße 81
01833 Stolpen
OT Langenwolmsdorf
Tel. 035973 24403
8 Betten

02 Locanda al Castello
Dresdner Straße 32
01833 Stolpen
Tel. 0152 27609954
16 Betten

03 Gasthof »Zum Erbgericht«
Polenztalstraße 74
01844 Neustadt in Sa.
OT Polenz
Tel. 03596 602234
11 Betten

04 Landhotel »Zum Erbgericht«
Am Markt 8
01833 Stolpen
OT Heeslicht
Tel. 035973 2290
24 Betten

05 Parkhotel Neustadt
Johann-Sebastian-Bach-Straße 20
01844 Neustadt in Sa.
Tel. 03596 5620
110 Betten

06 Erbgericht Berthelsdorf
Bischofswerdaer Str. 109
01844 Neustadt in Sa.
OT Berthelsdorf
Tel. 03596 500089
26 Betten

07 Wichtelpension
Forstweg 5
01904 Neukirch/Lausitz,
Tel. 035951 32055
30 Betten

08 Historischer Gasthof »Zum Erbgericht«
Dresdner Straße 1
01904 Neukirch/Lausitz
Tel. 035951 32448
34 Betten



Ihre Strecke

Dürrröhrsdorf-Dittersbach - 6,5 km ▶
Stolpen - 15,5 km ▶
Neustadt - 14 km ▶
Neukirch



Ihr Fahrradservice

Neustadt OT Polenz:
Fahrrad-Lagerverkauf
Gewerbegebiet
Am Karrenberg 12
Tel. 03596 508796

Neustadt in Sa.:
Fahrrad Liebsch
Struvestraße 24
Tel. 03596 503123

Neukirch:
Fahrradfachmarkt
Little John Bikes
Oststraße 29
Tel. 035951 34333

Fahrradhandel
Klaus Günther
Parkstraße 6
Tel. 035951 37528

Streckenverlauf

ab Dürrröhrsdorf über Helmsdorf nach Stolpen, S 161 überqueren und ins Polenztal fahren, weiter nach Cunnersdorf, Neustadt in Sa., Berthelsdorf, durch den Hohwald (Seifweg), wenige Meter auf der S 154, links auf dem Schmiedeweg nach Neukirch, der Radweg verläuft durch Neukirch Ost, das Zentrum von Neukirch liegt links der Route

Tipp

Abstecher in die Innenstadt von Stolpen, Abstecher auf den Valtenberg (587 m) im Hohwald

Familie Haufe begrüßt Sie herzlich in ihrem traditionsreichen, familiengeführten *****Landhotel »Zum Erbgericht«**



Bereits seit 75 Jahren genießen hier unsere Gäste die gemütliche Atmosphäre. In unseren 7 Doppelzimmern, 3 Familienzimmern und 2 Suiten können Sie sich nach einer erlebnisreichen Radeltour ausgiebig entspannen. Lassen auch Sie sich mit frischen sächsischen Spezialitäten und deftigen Wildgerichten bei uns verwöhnen.

Am Markt 8 01833 Stolpen OT Heeslicht
Telefon 035973 2290 post@erbgericht.de www.erbgericht.de